

ESABs ALLMÄNNA LEVERANS- OCH BETALNINGSVILLKOR

1. DEFINITIONER OCH TOLKNING

I dessa villkor (om inte sammanhanget kräver annat) har följande ord och fraser följande betydelser: "Villkor" avser dessa krav och villkor vid försäljning.

"Kontrakt" avser ett kontrakt för försäljning av varor och/eller tjänster som sker av relevant företag i ESAB-gruppen eller på sådant företags vägnar ("vi" och "oss") med den part till vilken vi levererar varor och/eller tjänster enligt ett kontrakt ("ni/er") som följer på vårt godkännande av en order.

"Varor" avser maskiner, utrustning, förbrukningsmaterial för svetsning och relaterade tjänster som vi levererar till följd av ett kontrakt. "Incoterm-/er" avser Internationella handelskamarens krav på internationell varuleverans (2000).

"Order" avser en order på de varor och/eller tjänster vi mottar från er. "Tjänster" avser de tjänster vi levererar till följd av ett kontrakt.

"Arbetsdag" avser alla dagar från måndag t.o.m. fredag som inte är lagstaddag helgdag i det land där ni har ert säte.

2. TILLÄMPNING

Dessa villkor ska styra alla kontrakt som ingås av oss i samband med vår leverans eller försäljning av varorna och/eller tjänsterna. I avsaknad av skriftlig överenskommelse som uttryckligen har företräde framför ett eller alla dessa villkor:

2.1 Inga andra krav eller villkor som på något sätt uppkommer uttryckligen eller implicit, eller som innefattas i någon order eller på annat sätt impliceras till följd av affärsbruk, praxis eller under pågående handel, ska styra eller påverka något kontrakt;

2.2 Ett mottagande av varorna och/eller tjänsterna ska (utan förfång för villkor eller annat sätt på vilket godkännande av dessa villkor kan bevisas) utgöra ett ovillkorligt godkännande av dessa villkor;

2.3 våra prisangivelser utgör inget erbjudande och vi förbehåller oss rätten att dra tillbaka eller revidera en prisuppgift vid valfri tidpunkt innan vi godtar en order i enlighet med villkor 3.1. Vårt gottgånande av en order träder i kraft endast då sådant gottgånande sker skriftligen och undertecknas av vår behörige representant; och

2.4 ingen utfästelse som gör anspråk på att göras av oss eller på våra vägnar rörande eller i samband med varorna och/eller tjänsterna ska vara bindande för oss eller bli ett krav i något kontrakt och vi har inga skyldigheter gentemot er rörande detta. För den händelse ni önskar förlita er på en utfästelse gjord av oss eller på våra vägnar, måste en uttrycklig skriftlig överenskommelse träffas med oss i detta avseende.

3. PRIS OCH BETALNING

3.1 Det pris ni ska erlagga för varorna och/eller tjänsterna är det pris som anges i en giltig prisangivelse från oss, vår aktuella prislista över varor och/eller tjänster, med avdrag för eventuell rabatt som skriftligen överenskommit med oss. Våra prisangivelser är giltiga under en period av 30 dagar om inte annat skriftligen har överenskommit med oss. Kopior av vår aktuella prislista finns tillgängliga på begäran. Vi förbehåller oss rätten att vid valfri tidpunkt ändra våra priser.

3.2 Där så är tillämpligt kan vi till det pris på varorna och/eller tjänsterna ni ska betala, lägga ett belopp motsvarande eventuellt omsättningskatt eller pålaga som från tid till annan är tillämpligt på försäljning eller leverans av varor och/eller tjänster.

3.3 Rörande alla betalningar till oss är tidpunkten för betalning väsentlig, och om inget annat uttryckligen överenskommit skriftligen, är våra betalningsvillkor fullständigt kontant nettobetalning inom en månad efter fakturadatum. Rabatt, kvittning eller avdrag tillåts endast efter skriftlig uttrycklig överenskommelse med oss. Där varor och/eller tjänster levereras i omgångar eller vid olika tidpunkter kan de faktureras separat oberoende av om ett proportionellt pris för detta har överenskommit.

3.4 Om ni underlåter att följa våra betalningsvillkor utan förfång för våra övriga rättigheter förbehåller vi oss rätten att omedelbart avbryta allt tillhandahållande av ytterligare varor och/eller tjänster enligt de då befintliga kontrakt mellan oss utan några som helst skyldigheter från vår sida. Vid upphörande av kontrakt och före godkännande av att detta förkastas har vi rätt att kräva omedelbar betalning av den del av kostnaden för kontraktet som vi redan ådragit oss tillsammans med hela den förlämnad som skulle ha erhållits med avdrag för skrovärdet på kvarhållna objekt.

3.5 Vi ska ha rätt att efter eget gottfinnande göra ett tillägg till alla belopp som är utestående ännu efter förfalldagen, detta till en räntesats som inte överskrider Lloyds Banks basutlåningsränta med mer än fem procent på årsbasis, beräknad dagligen med månatliga räntesatser.

4. ÄNDRINGAR AV SPECIFIKATIONER

4.1 I syfte att kontinuerligt förbättra våra produkter förbehåller vi oss rätten att utan föregående meddelande ändra utformning eller specifikation på någon av våra varor. Inga dokument som innehåller ritningar, specifikationer, detaljuppgifter om vikter, mått eller illustrationer ska utgöra eller representera någon del av kontraktet, om inte detta uttryckligen skriftligt överenskommit med oss.

5. TESTNING AV VARORNA

5.1 Typstester av maskiner och utrustning genomförs av oss för att säkerställa att myndighetens prestandakriterier uppfylls under testvillkor fastställda av den myndighet som administrerar de relevanta nationella eller internationella standarder som åberopas av oss.

5.2 För den händelse maskiner eller utrustning konstrueras eller modifieras enligt era krav, kommer tester att genomföras för att säkerställa att maskiner och utrustning uppfyller våra allgående enligt villkor 6.2.

5.3 Förbrukningsartiklar för svetsning tillverkade av oss ingår, där så är praktiskt genomförbart, i ett system av urvalstestning på våra anläggningar.

5.4 För den händelse tester av maskiner, utrustning och förbrukningsartiklar (andra än de som specificeras av oss) eller andra tester i närvaro av er representant krävs, kommer en rimlig avgift att tas ut. I händelse av försening från er sida vid närvaro vid sådana tester eller då inspektion utförs på begäran av er, genomförs testet med sju dagars varsel om vår beredskap, och våra resultat bedöms vara korrekta oberoende av er närvaro.

6. VARORNAS PRESTANDA

6.1 Där maskiner och utrustning konstrueras eller modifieras enligt era krav, åligger det oss att enbart utföra sådana konstruktion eller modifiering som uppfyller de krav som baseras strikt på mått, monteringsföreläsnar och detaljer hos komponenter och material tillhandahållna av er, eller enligt överenskomna förändringar. Vi lämnar inga utfästelser eller garantier om att maskiner eller utrustning, som de konstruerats eller modifierats, uppfyller andra krav inklusive efterlevnad av lagstadda krav.

6.2 Alla tekniska data, specifikationer och prestandasiffror ges av oss baserat på den nationella eller internationella standard vi anger, eller i annat fall på vår egen driftsfärdighet av produktionsaktuell objekt, och på de tester vi eller våra leverantörer har genomfört under normala testförhållanden. Vi åtar oss inget ansvar för varornas och/eller tjänsternas lämplighet eller ändamålsenlighet.

7. FORCE MAJEURE

Vårt utförande av kontraktsskrav, och i synnerhet (utan hänsyn till händelsernas allmängiltighet) eventuella leveransgarantier, kan tillåtas variera efter skriftlig överenskommelse med oss. Alla kontrakt kan avbrytas av oss till följd av händelser utanför vår kontroll inklusive (utan hänsyn till händelsernas allmängiltighet) force majeure, krig, uppror, regeringsförordning eller lag, nationell eller lokal nödsituation, brand, översvämning, jordbävning, torka, storm, dimma, strejker eller industrisdrypter eller brist på material, arbetskraft eller transportmedel.

8. LEVERANS

8.1 Vi levererar varorna/tjänsterna till er så som angivet i vårt formulär för ordergodkännande, som rörande exportförsäljning ska följa den relevanta Incoterm som där anges.

8.2 Om inte datum och tidpunkt för leverans skriftligen garanterats av oss och ni drabbats av förlust till följd av försenad leverans och det finns en skriftlig överenskommelse där vi hålls ansvariga mot kontraktstext, utesluts härmed uttryckligen allt ansvar från vår sida för underlåtenhet att leverera i tid. Skulle leverans av någon tjänst som ska utföras av oss hindras eller försenas av er, era underlydande eller agenter, ska eventuellt förlust eller skada som drabbas oss ersättas av er och utgöra en höjning av kontraktetspris.

8.3 Vi har rätt att leverera och fakturera varor och/eller tjänster på avbetalning och sådana varor och/eller tjänster ska lyda under ett strängare och separat kontrakt.

8.4 För den händelse vi ansvarar för transport av varorna, har vi om inget annat överenskommit skriftligen, rätt att välja det leveranssätt som vanligen är det mest ekonomiska. Om ni kräver leverans med annat transportmedel ska eventuella extrakostnader betalas av er när vi fakturerar er för dem.

8.5 Om vi inte får tillräckliga leveransanvisningar för att kunna leverera varorna inom 14 dagar efter datum för underrättelse om att de är redo för leverans, ska ni motta leveransen från den plats där varorna är tillgängliga för leverans eller arrangera för lagring av dem. Om detta inte sker anses leverans ha ägt rum och vi har rätt att arrangera för och kräva ersättning för lagring på en plats som utses av oss i egenskap av er agent och på er risk. Alla avgifter, kostnader för lagring, försäkring och väntetidensränta ska betalas av er enligt faktura från oss. Alla fakturor förfaller till betalning som om leverans har skett, och tills vi har erhållit samtliga betalningar från er har vi en allmän panträtt i varorna.

9. FÖRPACKNING

Ni ska avyttra alla förpackningar i enlighet med alla föreskrifter (lagstadda och övriga) gällande mjölkskydd. Vi har rätt att fakturera och ni är skyldiga att betala kostnaden för allt förpackningsmaterial om de inte är angivna som returnerbara och ni återsänder dem till oss fraktfritt inom 10 arbetsdagar från det ni mottog dem.

10. LICENSER OCH TILLSTÅND

Om licens eller tillstånd från regering eller annan myndighet krävs för leverans, transport eller användande av varorna, ska ni erhålla sådana licens eller sådant tillstånd (på er bekostnad) och på begäran tillhandahålla oss bevis på detta. Ni har inte rätt att hålla inne med eller försena betalningen av priset om ni underlåter att införskaffa licens eller tillstånd, och ni betalar eventuella extrakostnader eller utgifter som påtvings oss till följd av sådan försening.

11. KVARHÅLLANDE AV ÄGANDERÄTT OCH ÖVERFÖRING AV RISK

11.1 Omedelbart efter leverans till er eller vid förvaring på er vägnar bär ni risken för varor levererade av oss, och ni förväntas vara försäkrad i enlighet med detta.

11.2 Äganderätten till varor levererade av oss övergår till er när överenskommen pris för varorna och tjänsterna (tillsammans med eventuellt uppkommen ränta) samt alla övriga belopp ni är skyldiga oss för varor och tjänster tillhandahållna enligt annan överenskommelse mellan oss har betalats. Från tidpunkten för leverans tills äganderätten till varorna övergår till er, ska ni försäkra varorna till fulla ersättningsvärdet hos ett ansett försäkringsbolag och för vår räkning förvalta intäkterna från eventuellt krav på sådan försäkring.

11.3 Tills vi har mottagit full betalning för varorna ska ni för vår räkning förvara varorna på ett sådant sätt att de kan identifieras som våra varor. Varorna ska inte anslutas till fast egendom, och ni ska omedelbart returnera varorna till oss om vår behörige representant begär detta.

11.4 Er rätt att äga varorna på våra vägnar upphör om ni gör eller underlåter att göra något som skulle berätta till utseende av förvaltare, likvidator eller administratör av er verksamhet för att beslagta tillgångar eller berättiga något att inlämna begäran om avveckling.

11.5 Ni beviljar oss en oåterkallelig licens att vid valfri tidpunkt inträda i fordon eller på områden som ägs eller används av er (eller är i er besittning) i syfte att avlägsna varor där äganderätten inte har övergått från oss till er. Vi ska inte hållas ansvariga för skador på sådana fordon eller områden under varornas avlägsnande, i den utsträckning sådana skador rimligen inte hade kunnat undvikas, och ni ska gottgöra oss för alla ersättningskrav till följd av sådana skador. 11.6 Ni måste säkerställa att om varorna är eller blir fogade till mark eller byggnad ska de kunna flyttas utan att materiella skador uppstår på sådan mark eller byggnad, samt vidta erforderliga åtgärder för att förhindra att äganderätten till varorna övergår till ägaren av sådan mark eller byggnad. Ni ska ansvara för att reparera och åtgärda eventuella skador orsakade av varornas vidfogande till eller avlägsnande från mark eller byggnad och gottgöra oss för alla ersättningskrav eller förlupelser vi kan ådra oss till följd av sådant vidfogande eller avlägsnande.

12. VÅRT ANSVAR

12.1 I enlighet med villkoren i denna punkt 12, beträffande varor som inte tillverkats av oss, om de utgör en del av varor levererade av oss, utesluts härmed uttryckligen allt ansvar från vår sida, med undantag av ansvar vid dödsfall eller personskador som orsakas av försumlighet från vår sida, och utan hänsyn till händelsernas allmängiltighet, allt sådant ansvar för förlust och skada oberoende av om uppkomsten är direkt eller en följejffekt utesluts härmed, men vi kommer att vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa att eventuellt ersättning till oss avseende varor levererade till oss görs tillgänglig för er. Med undantag av vad som anges i dessa villkor, är alla villkor, garantier och utfästelser, uttryckliga eller implicerade av lag, eller motsvarande, rörande leverans eller försening av leverans av varor/tjänster, exkluderade så långt lagen tillåter.

12.2 Beträffande varor av egen tillverkning gottgör vi (efter eget gottfinnande) genom reparation eller ersättning av varorna, de eventuella defekter som efter korrekt användning uppträder på varorna inom sådan garantiperiod som eventuellt skriftligen har överenskommit. Denna garanti är begränsad till defekter som uppstår enbart till följd av felaktiga utformningsmaterial eller bristfälligt arbete från vår sida, och förutsätter att defekta varor eller delar av varor omedelbart returneras av er på er bekostnad till vår anläggning, om inget annat har överenskommit skriftligen. Där vi enligt överenskommelse med er låter någon av våra underlydande eller agenter utföra arbete, eller genomföra reparationer eller byten på ett område, ska vi ha rätt att fakturera er för hela eller delar av den kostnad och de omkostnader som sådana extratjänster medför.

12.3 Vi ska inte hållas ansvariga, varken helt eller delvis, vid eventuella krav till följd av att produkter eller tillverkningar inte uppfyller vissa former eller arter av specifikationer eller prestandakriterier. Det är ert ansvar att fastställa huruvida de varor som levererats av oss lämpar sig för ert avsedda syfte.

12.4 Vi ska inte på något sätt hållas ansvariga inför er i händelse av utebliven vinst, förlust av marknads eller kontrakt, eller följdförlust som drabbat eller sågs ha drabbat er.

12.5 Vi ska inte hållas ansvariga för kostnaden för avlägsnande och/eller ersättning av svetsmaterial som är eller befaras vara olämpligt för ert avsedda syfte, oavsett om detta beror på eller tros bero på att våra varor inte uppfyller de specifikationer eller prestandakriterier som åberopas av er eller inte.

12.6 När det angivna priset inkluderar leverans reparerar eller ersätter vi utan kostnad varor som gått förlorade eller skadats under transport förutsatt att både transportören och vi undererrättas om sådan förlust eller skada inom tre arbetsdagar efter leverans eller förväntad leverans av varorna, följd av en skriftlig bekräftelse inom sju dagar.

12.7 I händelse av att inkomplet leverans uppstår till följd av annat än förlust eller skada under transport har vi inget som helst ansvar om vi inte undererrättas om alla relevanta uppgifter inom tre dagar efter leverans av varorna och/eller tjänsterna, följd av en skriftlig bekräftelse inom sju dagar efter leverans.

12.8 Om era underlydande eller agenter befinner sig på vårt område för att uppfylla en överenskommelse, ska vi, efter eget gottfinnande, reparera eller gottgöra er för skador eller personskador som direkt drabbar era underlydande eller agenter eller er egendom till följd av försumlighet från våra underlydandes eller våra agenter sida under arbete på vårt område, men inte i annat fall, förutsatt att: 12.8.1 vårt totala ansvar gentemot er eller tredje part i detta fall (oavsett om det involverar kontrakt- eller lagbrott eller inte) inte överstiger det pris ni har betalat för varorna eller tjänsterna; 12.8.2 ni inte hålls ansvariga gentemot er för utebliven vinst eller kontraktsförlust eller för någon form av direkta förluster eller följdförluster, oavsett hur dessa uppkommer, och 12.8.3 vi med undantag av vad som fastslås i villkor 12.1, inte hålls ansvariga för skador eller personskador som uppkommer sedan era underlydande eller agenter har lämnat platsen.

12.9 Under inga omständigheter ska vårt ansvar överstiga priset på de sålda varorna/tjänsterna.

13. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

13.1 Vi är inte ansvariga inför er om varorna inkräktar eller påstås inkräktas på tredje parts rättigheter i den händelse sådana varor levereras i enlighet med ett internationellt leverantörskontrakt.

13.2 Om det vid någon tidpunkt påstås att varorna inkräktar på tredje parts rättigheter eller om vi har rimliga skäl att anta att sådant påstående är att vänta, kan vi efter eget gottfinnande: 13.2.1 modifiera eller ersätta varorna utan att reducera varornas totala prestanda för att undvika inkränkandet; eller 13.2.2 för er räkning köpa rätten till fortsatt användning av varorna; eller 13.2.3 återköpa varorna till det pris ni betalade med avdrag för nedskrivning i den till utlägg på vår egen utrustning.

13.3 Om något krav ställs eller åtgärd vidtas eller hotas med gällande inkränkande på tredje parts rättigheter: 13.3.1 ni ska undererrätta oss så snart ni får kännedom om sådant krav; 13.3.2 vi ska kontrollera och genomföra sådana förfaranden på ett sätt vi finner lämpligt; och 13.3.3 ni ska tillhandahålla allt rimligt bistånd som vi rimligen kan begära.

13.4 Ni ska gottgöra oss för alla förluster, skyldigheter och kostnader som vi ådrar oss under utförande av arbete som måste göras på eller med varorna i enlighet med era krav eller specifikationer som ger upphov till inkränkande eller påstått inkränkande på tredje parts rättigheter.

14. UPPSÄGNINGSRÄTTIGHETER

14.1 Utan förfång för våra övriga rättigheter och gottgörelser ska vi ha rätt att omedelbart avbryta kontraktet med er, installera leverans till er och stoppa varor under transport i händelse av något av följande: 14.1.1 er underlåtenhet att betala eventuellt utestående belopp till oss senast på förfalldagen avseende någon överenskommelse; 14.1.2 ert brott mot något av dessa villkor eller något kontrakt ingånget med oss; 14.1.3 om ni har en administratör, administrativ förvaltare eller likvidator utsedd eller om ni går i någon form av likvidation eller ingår förlikning med fordringsägare eller försätter er i konkurs eller blir föremål för krav eller om utmätning begärs, eller om liknande åtgärd vidtas mot er i någon jurisdiction; 14.1.4 er förmåga att betala skulder när och om de förfaller till betalning upphör;

14.2 I händelse av uppsägning ska vi utan förfång för våra övriga rättigheter och gottgörelser har rätt att: 14.2.1 inträda på områden i er ägo, besittning eller kontroll, eller på områden dit ni har tillträde och att återtta eventuella varor som ägs av oss; 14.2.2 betalas alla belopp ni är skyldiga oss avseende alla varor och/eller tjänster som vi tillhandahållit er; och 14.2.3 omedelbart få betalt enligt faktura för utebliven vinst och faktisk kostnad för arbete, tjänster och material avseende delvis färdiga varor och/eller tjänster med avdrag för det värde de kan ha för oss eller för nettointäkten av deras avyttrande, och att omedelbart få betalt enligt faktura den avtalade summa som förfallit till betalning avseende färdiga varor och/eller tjänster, levererade eller inte, med avdrag för det lägre beloppet av försäljningsintäkten eller materialvärdet.

15. SEKRETESS

15.1 Ni ska behandla alla produkter, all verksamhetsinformation, alla ritningar, utformningar och specifikationer som vi överlämnar till er med sekretess, och inte avslöja dem för tredje part utan föregående skriftliga tillstånd från oss, eller använda dem för något syfte vi gett inte varit tillstånd till. Detta villkor gäller inte information som: 15.1.1 är allmänt känd vid tidpunkten för avslöjandet eller senare blir allmänt känd på annat sätt än genom ett brott mot detta villkor; 15.1.2 ni på ett trovärdigt sätt kan visa var känd av er innan vi avslöjade den för er; 15.1.3 är eller blir tillgänglig för er på annat sätt än genom oss och är fri från restriktioner rörande användning eller avslöjande; eller 15.1.4 enligt lag måste avslöjas.

16. ALLMÄNT

16.1 Om något av dessa villkor av domstol eller administrativt organ i kompetent jurisdiktion befinns ogiltigt eller ogenomförbart, ska sådan ogiltighet eller ogenomförbarhet inte påverka de övriga villkoren som ska förbli i kraft och ha full effekt. Om något av dessa villkor befinns vara ogiltigt eller ogenomförbart men skulle upphöra att vara ogiltigt eller ogenomförbart om någon del av villkoret togs bort, ska villkoret ifråga gälla med sådan modifiering som krävs för att göra det giltigt och genomförbart.

16.2 Ni får inte överlåta eller på något sätt handla med alla eller delar av förmånen av, eller era rättigheter eller förmåner enligt, ett kontrakt utan föregående skriftligt medgivande från oss (detta medgivande ska inte oskälige förvägas eller försenas).

16.3 Alla underrättelser från er till oss enligt dess villkor måste vara skriftliga och levereras personligen eller i rekommenderad försändelse. Underrättelser ska levereras eller skickas till vårt fasta driftsställe.

16.4 En person som inte är kontraktspart har inga rättigheter under lag eller förordning att framtvinga ett villkor i ett kontrakt i vilket han inte är part. Detta villkor påverkar inte rättigheter eller gottgörelser beträffande befintlig eller tillgänglig person annat än till följd av lag.

16.5 Våra rättigheter ska inte påverkas, göras avkall på eller angräpas vid tidsfrist, anstånd eller uppskov givet av oss, våra underlydande eller agenter, till er, era underlydande eller agenter.

16.6 Dessa villkor, och eventuella varianter av dem, som skriftligen godkänts av behörig ESAB-representant utgör hela överenskommelsen mellan parterna.

16.7 Varje kontrakt ska lyda under och utformas enligt svensk lag, och varje part underkastar sig den icke-exklusiva jurisdiktionen i de svenska domstolarna rörande alla krav eller ärenden som uppstår rörande något kontrakt förutsatt att eventuellt dispyt mellan oss och er rörande exportförsäljning-köp kan hänvisas av oss till skiljedomsförfarande i enlighet med Internationella handelskamarens regler för skiljedomsförfarande av en enskild skiljedomsman vars beslut ska vara slutgiltigt och bindande för parterna.